

LA AVISPA

SEMENARIO CRITICO JOCO-SERIO.

Lectorem delectando pariterque monendo.

Año II

Panamá, diciembre 23 de 1922.

Num 77

ORIGEN DEL AGUINALDO

El erudito Mr. de Jouy consagró un capítulo de su preciosa obra de "El ermitaño" a describir la costumbre de los "estrenos (étrennes)" o regalos de Año Nuevo que tan en boga están en Francia y en otros países, y razonando sobre ello con su profunda erudición, pretende probar que aquel uso viene de Tacio, rey de los sabinos, a quien en un día de año nuevo se había hecho el presente de algunos ramos consagrados a Strinna, diosa de la fuerza, lo que parece que aquel señor hubo de tomar a buen agüero. Porque todo aquel año fue para él dichoso, y en justo agradecimiento autorizó la usanza de los dichos regalos en lo sucesivo llamándoles "strenae", de lo cual positivamente viene la voz francesa "étrennes", y la castellana "estrenos", que han usado en igual sentido nuestros autores.

Pero esta voz ha perdido entre nosotros su uso casi del todo, sin duda porque la costumbre a que se refería ha caducado también; pues si bien es cierto que aún se conservan algunos regalos de principio de año, a consecuencia de la burlesca ceremonia, aun bastante generalizada en las tertulias, de sacar a la suerte en la víspera de año nuevo parejas de hombre y mujer, sin embargo, puede considerarse como desacreditada semejante costumbre (especialmente en Madrid, donde hablamos), si bien en su lugar tenemos otra ocasión de lucir nuestra generosidad pocos días antes, en las dádivas llamadas de "aguinaldo" con que solemos enlazar la memoria del nacimiento de nuestro Redentor.

Que sea uno mismo nuestro aguinaldo que "les étrennes" franceses, lo asegura por mí un

autor acreditado cuando dice: "y por ser a cuatro días de mi llegada de año nuevo, cobré mi aguinaldo de los señores de aquella corte". Mas si la costumbre es la misma, la palabra tiene distinto origen. Tal lo siente el famoso Covarrubias cuando

la hace venir de la voz arábica "guineldum", que significa regalar, o de la palabra griega "gininaldo", que vale tanto como regalar el día de natalicio. Mas sea de ello lo que quiera, lo cierto es que con la voz "aguinaldo" (o "aguilando", como dicen en

algunas provincias) designamos generalmente todos los presentes que se hacen desde la víspera de Navidad hasta la Epifanía, y que esta es la costumbre bastante general para haberla de pasar por alto.

Mesonero Romanos.



La Avispa

Propietario **José de la Cruz Herrera** - Director **Tomás A. Martín**. - Dirección y Administración **Imprenta de la Academia** - Avisos y rémitidos a precios convencionales. - Número suelto: **10 centavos**

Panamá diciembre 23 de 1922

Nota de dolor.

Según se dice, la policía tuvo oportuno aviso de que se preparaba un hecho sangriento; y es más, parece que uno de los futuros protagonistas del drama, deseoso de evitarlo, fue quien a tiempo se lo comunicó para que esa institución pudiera prevenirlo. Es también de creerse que el Coronel Arango, segundo jefe del Cuerpo, impartió órdenes a uno de sus subalternos para que procediera a todo trance al desarme de los individuos comprometidos y amenazados; y no es, por desgracia un simple rumor ni cosa sujeta a la más leve duda que la policía no hizo después absolutamente lo que debía para impedir el terrible desenlace.

Quién vino a ser la víctima en último resultado? El ser menos digno en el mundo de una muerte violenta, Juan Mas, hombre sin vicios, trabajador, sujeto de una moderación admirable, padre de familia modelo, amigo excelente, caballero sin tacha, en quien por error hizo blanco la bala que no fue capaz de arrancar de las airadas manos una institución creada con el fin de prevenir e impedir desórdenes y delitos.

No es ésta la única vez (ojalá fuera la última) que la ineficacia de la policía panameña ha dado margen para amargos comentarios; pero pocas veces ha engendrado un dolor tan intenso, una inquietud tan honda en el seno de esta capital.

Un país donde los jueces se empeñan en desterrar del corazón de los ciudadanos la confianza en la justicia, y donde el servicio de policía es más que inepto, nulo, está proclamando con elocuencia cuál es la calidad del gobierno que lo rige.

UNA VISTA MODELO

Insertamos a continuación, la luminosa Vista dada por el señor Fiscal Primero de este Circuito en un juicio de divorcio que cursa en uno de los Juzgados de Circuito radicados en esta capital.

Dice así la referida Vista:

"República de Panamá—Poder Judicial—Fiscalía Primera del Circuito—Vista número 191—Panamá, 29 de Noviembre de 1922—

"Señor Juez Primero del Circuito,

"Señor:

"El señor N. N. demanda en

escrito de 28 de Abril de 1922 que se declare disuelto el vínculo matrimonial que lo une a la señora N. N., fundando su petición en las causales 1a., y 6a., del artículo 114 del Código Civil.

"La N. N., a su vez, en demanda de reconvencción, solicita el divorcio basado (sic) en la causal 6a., del Código Civil.

"Las pruebas han establecido plenamente que N. N., después de un viaje a su finca en el pueblo de X, y de larga permanencia en ésta, no envió a su esposa ayuda pecuniaria; viéndose obligada a aceptar el empleo de Maestra de Escuela en el pueblo

de X para poder vivir.

"Actos posteriores de N. N., demuestran de un modo elocuente el abandono absoluto de sus sagrados deberes de esposo.

"El actor ninguna de las causales alegadas ha podido comprobar: la prueba es deficiente. En consecuencia, le pido al Tribunal que acceda a la solicitud de la señora N. N.,

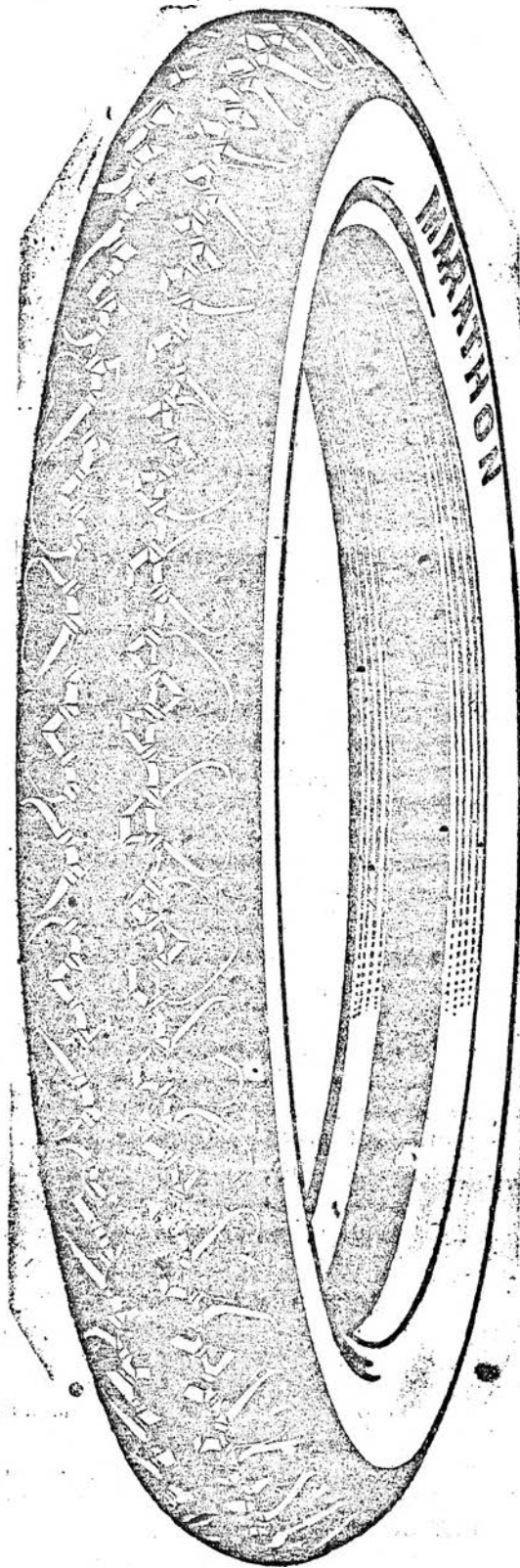
"Fdo—Ricardo Morales".

Como se vé, el señor Fiscal Primero de este Circuito sin hacer un análisis siquiera sintético de las pruebas del proceso,

sólo se limita a hacer afirmaciones concluyentes sin demostrar el porqué de esas afirmaciones.

Menguada estaría la administración de justicia en el país si los Agentes todos del Ministerio Público emitieran sus conceptos en forma idéntica a la que lo ha hecho el señor Fiscal Morales, porque en verdad, éste no nada ilustra el punto sometido a su estudio, y eso, que para emitir un concepto tan pobre en el caso a que aludimos tuvo en su poder el negocio por treinta días

Pasa a la cuarta página



OBSERVACIONES DE LA SEMANA

(especial para "LA AVISPA")

El servilismo en grado máximo.

Ayer fue un Honorable. "Padre de la Patria", quien en una elocubración famosa, afirmó que el Dr. Porras "es nuestro Dios", declaración esa que por haber abortado en "La Estrella", ha trascendido a Europa y Estados Unidos, donde por cierto no le habrá hecho mucho favor a su autor.

Cuatro o seis días después se nos deja venir el oficioso Corresponsal del "Diario de Panamá" en Los Santos con una despampanante filípica en la que afuer de **inconsari—porriar**, se fue por los estribos, (parece que había leído ya la carta del Honorable y no debía quedarse atrás en **Lacayismo**), y, comentando el gran discurso del Dr. a los niños estudiantes, declaró que dicha pieza: "ES PAGINA ARRANCADA AL LIBRO EXCELSO DE LA SICERIDAD"; "que debería declararse, no TEXTO OFICIAL, que esto no cuadraría a su mérito intrínseco, SINO EVANGELIO NACIONAL".

No es esto el colmo? Por este camino, ya que es de todo punto imposible DIVINIZAR al Dr., mal que les pese, a sus Lacayos, al ménos hay castante, según ellos, para CANONIZARLO, dado el grande honor que feliz mortaj algunos haya obtenido de DICTAR EVANGELIOS.

El Gran Partido Liberal debe estar de plácemas por contar en su seno nada ménos que con un nuevo Evangelista!

CON EL SEÑOR ALCALDE

Hasta cuándo se permitirán las siguientes calamidades?;

El desbande de las aves pállidas; -----

El pululamiento de menores por calles y plazas hasta altas horas de la noche, so pretexto de vender billetes de lotería, lo que les da ocasión para penetrar a cantinas y demás lugares a donde por su edad no deben ir;

La recua de muchachos insolentes que ponen en peligro la

La Academia

Librería y papelería de José de la Cruz Herrera.

AVENIDA CENTRAL, 63 (FRENTE AL BON MARCHÉ) TELÉFONO 88

Preciosa estatua del Corazón de Jesús, para entronizar, con el escudo nacional. Virgenes pinfadas al óleo en terciopelo. Cuadritos de arte florentino.

Todo apropiado para regalos de bodas y cumpleaños.

EL MEJOR VINO LE CONSAGRAR.
ORNAMENTOS SAGRADOS

EL RATON Y EL ELEFANTE

Fábula de Lafontaine

(Traducido del francés por

E. Díez Canedo)

Un ratoncillo de los más menudos
burlábase del paso grave y lento
de un elefante de los más forzudos.

Iba en el corpulento
ser, como de tres pisos,
una nombrada y singular persona,
cierta bella sultana peregrina,
que a la Meca devota se encamina

vida del transeunte con el juego de basse—ball, en las calles de la ciudad;

La inmoralidad en el lenguaje de los limpiabotas que obstruyen la vía pública;

Esa misma inmoralidad observada por ciertos hombres en altas horas de la noche y, por último;

La ineptitud de los agentes de Policía en evitar estas ocasiones.

Observador.

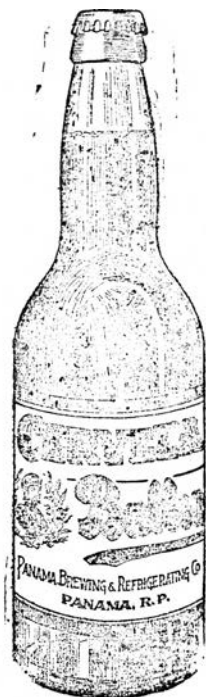
con todos los preciosos
seres y enseres que en llevar
se empeña:
con su perro y su mona,
con loro y gato, mobiliario y
dueña.

Asómbrase el ratón:—"A la sencilla
gente aquello le causa mara
villa?

Abultar más o menos—se pregunta—
puede hacernos ganar en importancia
Para ver eso tanta gente junta?
Por ese corpachón sin elegancia

que a los niños aterra?
chicos y todo, yo y mis semejantes
por tanto nos tenemos en la tierra
como los más enormes elefantest...."

Hubiera dicho más: pero ya el gato
sale, llevado por su fino olfato,
y le hace ver en menos de un instante
que un ratón no es igual a un
elefante.



A LO HECHO, PECHO

En el álbum de doña Juana Murillo

Yo quiero cantarte hoy
aunque soy "poeta en reverso",
que el bigote me retuerzo
cuando a contemplarte voy.
Ya en sesenta y seis est y
Juanita de mis entrañas!
y mi vejez acompaña
con tu "encanto" y tu "donaire",
con tu "hermosura" y tu "aire"
que inspiran mis artimañas.
Ay Juanita sandunguera,
tu sol nunca tiene ocaso!
y a "tus pies voy del porrazo"
a besar tu cabellera.
Por tí, Juanita, bebiera
hasta un veneno... no sé...
un disparate pensé
hacer, pero no lo hago;
por eso el "amargo trago"
en néctar ya lo troqué.

BELLO BELI.

Fume los afamados cigarrillos

"LA LEGITIMIDAD"

Llegan frescos todas las semanas.

Unico Agente en Panamá,

JOSE PADRCS.

CALLE A No. 7.

TELÉFONO No. 48.



UNA VISTA MODELO

TELEGRAMAS LOCALES

viene de la segunda página

comunes, o sea el cuádruplo del que legalmente le concede la ley

No parece sino que al producirse, como se produjo el señor Fiscal Morales, después de haber sido requerido para que devolviera el expediente, lo que hizo fue salir del paso de cualquier modo aunque su concepto además de ser, como lo repetimos, tan pobre, no se conformase, como no se conforma con la verdad del proceso, por lo que es de suponer que no quiso hacerlo con estudio detenido del mismo

Justo Pastor.

OTRO SI:

Después de escrito lo anterior hemos tenido conocimiento de que el juicio de divorcio a que se refiere la vista del señor Fiscal Morales, ha sido fallado en favor del demandante sin que se haya tenido en cuenta su concepto (entendemos que por lo descabellado). Y aún cuando el fallo no se ajusta a la verdad del proceso, razón por la cual lo comentaremos más tarde, el se-

AVISPA. — Ciudad.

Loco Dios con mitivo triunfo negociantes mercado, escribió renuncia irrevocable empleo, pero pensando necesidades que puede traerle pérdida hueso, optó por no presentarla. Lástima grande!

Titín.

AVISPA. — Ciudad.

Rellenos Nuevo Hospital continuarán como fuente enriquecimiento determinados favoritos Mandarín. Mientras pueblo agoniza miseria, Gobierno derrocha caudales con propósito realizar caprichos Tirano.

Lolo.

Avispa, Ciudad.

Empleados públicos tienen deñor Fiscal, como para satisfacer su gratuita animadversión contra el actor ha interpuesto recursos de apelación contra dicho fallo.

recho pases ferrocarril, no pue-

EN PRO DEL FEMINISMO

Galantemente invitadas por la señorita Temi, se reunieron ayer en la noche, en los amplios salones del Half Way House, las distinguidas damas, Juana Peña, La Cepelín, Lastenia Gómez de Arosemena, Rosa Martínez, con el objeto de organizar una Junta de Propaganda en pro del feminismo bohemio en Panamá. Presidió la reunión doña Juana Arosemena y después de acordar enviarle al célebre autor de "versos de album", una adhesión de las concurrentes, se procedió a elegir la Directiva que quedó integrada así: Presidenta Tencha Estrada; Vicepresidenta, Olivia Ruter; Secretaria, Telma y Tesorera Angelina de Gutiérrez.

Así mismo acordaron felicitar al Honorable Venero por su acciden adquirirlos, pero en cambio no faltan privilegiados conservan en bolsillo muchísimos pases en blanco para negociar-los.

Vigilante.

NOTICIAS VARIAS

Los Santos, Dic. 15-

Avispa, Panamá

Rancho comprado cojo Quinzada por Gobierno, comprueba dilapidación caudales públicos.

De qué sirve Mr. Ruan?

Catón.

Colón, Dic 16-

Avispa, Panamá

Acuerdo Consejo Municipal esta ciudad acerca rátulos cine en castellano, debe adoptarse en toda la República, en pro idioma Cervantes. Aplaudido idea.

Por T. La

titud en la Cámara, acerca del feminismo istmeño y enviar por medio de la "leader" doña Juana Murillo, una comunicación a la Lija Nacional Porruna, manifestando a sus miembros que el feminismo bohemio panameño, trabajará tesoneramente por la política del doctor Porras.

El Lunes próximo volverán estas patrióticas damas a celebrar reunión.



Aristocraticos regalos de Navidad y Año nuevo.—Librería de la Academia.

OMEGA